

LaVozColorado

VOL. L1 NO. 2

National Association of Hispanic Publications

January 8, 2025

Pueblo's state of the economy

PUEBLO/SOCO 2025

An update on the state of their economy.

Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

COMMUNITY COMUNIDAD

Denver Art Museum

DAM launches a new indigenous art exhibit.

2

COMMENTARY COMENTARIO

Los principales partidos políticos en crisis

Me parece que tanto el Partido Republicano como el Demócrata tienen mucho trabajo. . .

6

SPORTS DEPORTES

Broncos end drought

Broncos defeat Chiefs 38-0 to get into playoffs.

9

Running into the postseason



Photo courtesy: Denver Broncos/Gabriel Christus

The Denver Broncos beat the World Champion Kansas City Chiefs this past Sunday, to win a playoff spot. The home team had not reached playoff status since the 50th Super Bowl Win.

Los Denver Broncos vencieron a los campeones mundiales Kansas City Chiefs el pasado domingo para ganar un lugar en los playoffs. El equipo local no había llegado a los playoffs desde la victoria número 50 en el Super Bowl.

RFK's view on vaccines could affect children's health

ERNEST GURULÉ

With a new President soon to be inaugurated and a new cabinet ready for confirmation, there is more than a hint of trepidation about who will ultimately make up Donald Trump's team. And the spotlight shines brightest on Trump's choice for Secretary of Health and Human Services, Robert F. Kennedy, Jr.

It is Kennedy's track record as an anti-vaccination voice that troubles so many of the nation's most respected medical experts, including former director of the National Institution of Allergy and Infectious Disease, Dr. Anthony Fauci. Fauci also spearheaded the country's battle against COVID-19. But Fauci is certainly not alone.

Over the years, Kennedy has crisscrossed the country sharing his theory and beliefs that vaccinations—including the polio

CONTINUED ON PAGE 11 >>

La opinión de RFK sobre las vacunas podría afectar la salud de los niños

Con un nuevo presidente a punto de asumir su cargo y un nuevo gabinete listo para ser confirmado, hay más que un atisbo de inquietud sobre quiénes conformarán finalmente el equipo de Donald Trump. Y la atención se centra más en la elección de Trump para Secretario de Salud y Servicios Humanos, Robert F. Kennedy, Jr.

Es el historial de Kennedy como una voz antivacunas lo que preocupa a muchos de los expertos médicos más respetados del país, incluido el ex director del Instituto Nacional de Alergias y Enfermedades Infecciosas, el Dr. Anthony Fauci. Fauci también encabezó la batalla del país contra el COVID-19. Pero Fauci ciertamente no está solo.

A lo largo de los años,

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>



Denver Art Museum launches new indigenous art exhibit

JOSEPH RIOS

Coloradans will have the chance to learn about Indigenous peoples' resilience, diversity and creativity have sustained them, thanks to a new exhibit at the Denver Art Museum.

On view through 2025, the "SUSTAINED! The Persistent Genius of Indigenous Art" exhibit investigates the ways Native people have been sustained by beauty, connections, and spirituality. The exhibit traces those themes through fashion, family, ancestors, and the reasons people gather, like games, ceremonies and dance.

Among the objects at "SUSTAINED! The Persistent Genius of Indigenous Art" include a dress by fashion designer Orlando Dugi, a pair of Jaatloh4Ye'iitsoh or Earrings for the Gods by Eric Paul Riege, paintings, and more.

The exhibit was designed in conjunction with a panel of seven Indigenous community members who worked with the museum to create an exhibition that would be meaningful to themselves and their communities.

"Indigenous people have thrived regardless of the tumult and hardships they have faced throughout history and SUSTAINED! is our museum's celebration of their resilience and strength, uplifting Native arts and

El Museo de Arte de Denver lanza una nueva exhibición de arte indígena

Los habitantes de Colorado tendrán la oportunidad de aprender sobre la resiliencia, la diversidad y la creatividad de los pueblos indígenas, gracias a una nueva exhibición en el Museo de Arte de Denver.

De muestra hasta 2025, la exhibición "SUSTAINED! The Persistent Genius of Indigenous Art" investiga las formas en que los pueblos indígenas se han sustentado gracias a la belleza, las conexiones y la espiritualidad. La exhibición rastrea esos temas a través de la moda, la familia, los antepasados y las razones por las que las personas se reúnen, como los juegos, las ceremonias y la danza.

Entre los objetos de "SUSTAINED! The Persistent Genius of Indigenous Art" se incluyen un vestido del diseñador de moda Orlando Dugi, un par de Jaatloh4Ye'iitsoh o Pendientes para los dioses de Eric Paul Riege, pinturas y más.

La exhibición fue diseñada en conjunto con un panel de siete miembros de la comunidad indígena que trabajaron con el museo para crear una exhibición que fuera significativa para ellos y sus comunidades.

"Los pueblos indígenas han prosperado a pesar de los tumultos y las dificultades que han enfrentado a lo largo de la historia y ¡SUSTAINED! es la celebración de nuestro museo de su resiliencia y fortaleza, enalteciendo las artes y culturas nativas como vivas y florecientes, lo



Photo courtesy: Denver Art Museum

cultures as living and flourishing, which is a priority for our museum and community," said Christoph Heinrich, Frederick and Jan Mayer Director of the Denver Art Museum in a release. "We look forward to presenting this compelling and boundary-pushing exhibition and welcoming our community to enjoy it and experience it throughout the year."

The Denver Art Museum's Native Arts Department has spent decades building its Indigenous Arts of North America Collection. In 2023, the museum acquired 156 art pieces by Indigenous artists from North America. The Denver Art Museum is one of the first art museums in the country to collect Indigenous artworks from North



Photo courtesy: Denver Art Museum

cual es una prioridad para nuestro museo y comunidad," dijo Christoph Heinrich, director de Frederick y Jan Mayer del Museo de Arte de Denver en un comunicado. "Esperamos presentar esta exposición convincente y que trasciende los límites y dar la bienvenida a nuestra comunidad para que la disfrute y la experimente durante todo el año."

El Departamento de Artes Nativas del Museo de Arte de Denver ha dedicado décadas a desarrollar su Colección de Artes Indígenas de América del Norte. En 2023, el museo adquirió 156 piezas de arte de artistas indígenas de América del Norte. El Museo de Arte de Denver es uno de los primeros museos de arte del país en recopilar obras de arte indígenas de Norteamérica.

America.

In total, the Denver Art Museum's Indigenous Arts Collection includes more than 18,000 works. The museum dedicates more than 20,000 square feet of gallery space in its Lanny and Sharon Martin Building to its Indigenous Arts Collection.

The Denver Art Museum is open daily from 10 a.m. to 5 p.m. and 10 a.m. to 8 p.m. on Tuesdays. For more information about ticket prices and to plan your visit, go to denverartmuseum.org.

"The (Denver Art Museum) owes our reputation as a leader in the collection and display of Native Arts to the creativity of the original inhabitants of today's United States and Canada. Our collections are the result of the hard work and dedication of ancestors that kept Native traditions, stories, and artistry alive for future generations," said Dakota Hoska, Associate Curator of Native Arts in the release. "Our past and future rest on the skills of artists who learned from family members and embraced innovation, creating contemporary works at every moment in time. Our efforts are supported by Indigenous community members who during the last 100 years served as educators, advisors, liaisons, and council members for the museum. Our destinies are deeply and appreciatively intertwined."

En total, la Colección de Artes Indígenas del Museo de Arte de Denver incluye más de 18.000 obras. El museo dedica más de 20.000 pies cuadrados de espacio de galería en su edificio Lanny y Sharon Martin a su Colección de Arte Indígena.

El Museo de Arte de Denver abre todos los días de 10 a. m. a 5 p. m. y de 10 a. m. a 8 p. m. los martes. Para obtener más información sobre los precios de las entradas y planificar su visita, visite denverartmuseum.org.

"El (Museo de Arte de Denver) debe su reputación como líder en la colección y exhibición de arte indígena a la creatividad de los habitantes originales de los Estados Unidos y Canadá actuales. Nuestras colecciones son el resultado del trabajo duro y la dedicación de los antepasados que mantuvieron vivas las tradiciones, historias y el arte indígena para las generaciones futuras," dijo Dakota Hoska, curadora asociada de arte indígena en el comunicado. "Nuestro pasado y nuestro futuro se basan en las habilidades de los artistas que aprendieron de sus familiares y adoptaron la innovación, creando obras contemporáneas en todo momento. Nuestros esfuerzos cuentan con el apoyo de miembros de la comunidad indígena que durante los últimos 100 años se desempeñaron como educadores, asesores, enlaces y miembros del consejo del museo. Nuestros destinos están profundamente entrelazados y los apreciamos profundamente."

Follow us

www.facebook.com/lavozcolorado



Follow us

@LaVozColorado



Celebrating 51 years as Colorado's #1 Bilingual

Donor Alliance recognizes Eaglecrest High School & teacher

Transplantation Science Program Reaches Over 20,000 Students, Advancing Education on Donation

In its continued dedication to saving and healing lives through organ and tissue donation for transplantation, Donor Alliance today presented the prestigious 2024 Community of Excellence Award to Eaglecrest High School in Aurora and its dedicated teacher, Niki Kigerl. The award, given annually, honors an individual or organization in Colorado or Wyoming that excels in inspiring and educating others about the importance of organ and tissue donation. Last year, Kigerl stood out for her unwavering commitment to the cause, motivating countless students to learn about the life-saving impact of organ and tissue donation, including the significance of the heart on a driver license. For more than a decade, Kigerl has impacted nearly 20,000 students through Donor Alliance's Transplantation Science Program, which offers 6th through 12th graders an engaging, hands-on curriculum about the science behind organ and tissue donation.

Donor Alliance reconoce a la escuela secundaria y al maestro de Eaglecrest

El programa de ciencia de trasplantes llega a más de 20.000 estudiantes y promueve la educación sobre la donación

En su constante dedicación a salvar y sanar vidas a través de la donación de órganos y tejidos para trasplantes, Donor Alliance entregó hoy el prestigioso Premio Comunidad de Excelencia 2024 a la escuela secundaria Eaglecrest en Aurora y a su dedicada maestra, Niki Kigerl. El premio, que se otorga anualmente, honra a una persona u organización en Colorado o Wyoming que se destaca por inspirar y educar a otros sobre la importancia de la donación de órganos y tejidos. El año pasado, Kigerl se destacó por su compromiso inquebrantable con la causa, motivando a innumerables estudiantes a aprender sobre el impacto que tiene la donación de órganos y tejidos para salvar vidas, incluida la importancia del corazón en una licencia de conducir. Durante más de una década, Kigerl ha impactado a casi 20,000 estudiantes a través del Programa de Ciencia de Trasplantes de Donor Alliance, que ofrece a los estudiantes de 6.º a 12.º grado un plan de estudios atractivo y práctico sobre la ciencia detrás de la donación de órganos y tejidos.

“Este es un logro notable para Niki Kigerl, Cherry Creek Schools y Donor Alliance”, dijo Jennifer Prinz, presidenta y directora ejecutiva de Donor Alliance. “Es a través de iniciativas como esta (educar a los jóvenes sobre el profundo impacto que tiene la donación de órganos y tejidos para salvar vidas) que generamos confianza pública e inspiramos a más personas a marcar la casilla y registrarse. Con casi 1300 habitantes de Colorado que actualmente esperan un trasplante de órgano que les salve la vida y decenas de miles más que necesitan un trasplante de tejido, este tipo de educación es vital para salvar y curar vidas”.

Además de enseñar la ciencia de la donación de órganos y tejidos, Kigerl conecta a sus estudiantes con la

“This is a remarkable achievement for Niki Kigerl, Cherry Creek Schools, and Donor Alliance,” said Jennifer Prinz, President and CEO of Donor Alliance. “It is through initiatives like this—educating young people about the profound, lifesaving impact of organ and tissue donation—that we build public trust and inspire more people to check the box and register. With nearly 1,300 Coloradans currently waiting for a lifesaving organ transplant and tens of thousands more needing a tissue transplant, this kind of education is vital to saving and healing lives.”

Beyond teaching the science of organ and tissue donation, Kigerl connects her students to the mission on a deeply personal level—her son was born with a rare liver disease and will one day need a transplant. Through her work, she's inspired countless young people to understand the life-saving power of donation and what it means to get the little heart on their driver license. One person can save up to eight lives through organ donation and save and heal up to 75 more through tissue donation.

misión a un nivel profundamente personal: su hijo nació con una enfermedad hepática poco común y algún día necesitará un trasplante. A través de su trabajo, ha inspirado a innumerables jóvenes a comprender el poder que tiene la donación para salvar vidas y lo que significa tener el pequeño corazón en su licencia de conducir. Una persona puede salvar hasta ocho vidas a través de la donación de órganos y salvar y curar hasta 75 más a través de la donación de tejidos.

“Si tan solo un estudiante o miembro de la familia ha recibido la educación y ha tomado una decisión informada con respecto a la donación de órganos y tejidos, sería un honor para mí estar conectada con su historia”, dijo Kigerl. “Aprecio todo lo que Donor Alliance hace por nuestra comunidad de Eaglecrest High School. Me siento honrada de que hayan venido a hablar con nuestros estudiantes de primer año sobre este importante y heroico regalo de vida”.

“Niki Kigerl se ha dedicado a la comunidad de Eaglecrest durante tres décadas, esto es evidencia del impacto que ha tenido a diario”, dijo Gwen Vigil-Hansen, directora de Eaglecrest High School.

“If even one student or family member has had the education and made an informed decision regarding organ and tissue donation, I would be honored to be connected to their story,” said Kigerl. “I appreciate all Donor Alliance does for our Eaglecrest High School community. I'm honored they come out to speak to our freshmen about this important and heroic gift of life.”

“Niki Kigerl has been dedicated to the Eaglecrest community for three decades, this is evidence of the impact she's had on a daily basis,” said Gwen Vigil-Hansen, Principal of Eaglecrest High School.

Donor Alliance's Transplantation Science Program is a free curriculum that offers students across Colorado and most of Wyoming the chance to learn about the organ donation process, get the facts around organ and tissue donation, explore plastinated organs and tissues from the human body, gain an understanding of the organ allocation process, and much more.

SOURCE: DONOR ALLIANCE

El Programa de Ciencias de Trasplantes de Donor Alliance es un plan de estudios gratuito que ofrece a los estudiantes de Colorado y la mayor parte de Wyoming la oportunidad de aprender sobre el proceso de donación de órganos, obtener información sobre la donación de órganos y tejidos, explorar órganos y tejidos plastinados del cuerpo humano, comprender el proceso de asignación de órganos y mucho más.



Salud
Family Health
EXCELLENCE. EVERY PATIENT. EVERY TIME.

Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora
Brighton
Commerce City
Estes Park

Fort Collins
Fort Lupton
Fort Morgan
Frederick

Longmont
Sterling
Trinidad

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

4 OF SPECIAL INTEREST

RTD to pause downtown light rail Jan. 9 during National Western Stock Show Parade

D and H lines will end at the Convention Center; L Line will not operate during the parade

The Regional Transportation District (RTD) will pause light rail service for the D, H and L lines in downtown Denver at 11 a.m. on Thursday, Jan. 9, in preparation for the National Western Stock Show Parade.

All D and H lines will end at the Theatre District Convention Center Station, and L Line service will not run during the parade. Regular service will resume on all lines around 2 p.m. after the parade concludes.

- RTD offers a variety of safe and reliable services to reach the annual kickoff for the National Western Stock show, though detours and disruptions will be required to accommodate the parade route..
- D and H lines will end at the Theatre

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 51 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde

Ernest Gurulé

Joseph Rios

Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Operations

Diana Russell

Production & Social Media

Brandon Rivera

Diana Russell

Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

Translations

Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, PhotosFri., 4 p.m.

Denver Press Club Hall of Fame Inductee

Pauline Rivera, Publisher

NAHP

Member Publication

LaVozColorado

District•Convention Center Station and will not serve the downtown loop

- L Line service will be suspended during the parade
- Many bus routes will detour, including routes 0, 1, 6, 8, 9, 10, 15, 15L, 19, 20, 28, 38, 43, 44, 48, 52
- Free MallRide service will be suspended between 11:30 a.m. and 1:30 p.m. for the closure on 17th Street during the parade

The parade will start at Union Station at the intersection of 17th and Wynkoop streets. It will proceed down 17th Street and finish at Glenarm Place. More information about parade events is available on the National Western Stock Show Parade website.

Heavy crowds are anticipated for the parade and celebration events. RTD encourages customers to use the Next Ride web app to plan their trip, view other options and sign up to receive Service Alerts.

RTD suspenderá el servicio de tren ligero en el centro de Denver el 9 de enero durante el desfile del National Western Stock Show

Las líneas D y H finalizarán en el Centro de Convenciones; la línea L no operará durante el desfile

El Distrito de Transporte Regional (RTD) suspenderá el servicio de tren ligero de las líneas D, H y L en el centro de Denver a las 11 a. m. del jueves 9 de enero, en preparación para el Desfile del National Western Stock Show.

Todas las líneas D y H finalizarán en la estación Theatre District Convention Center, y el servicio de la línea L no funcionará durante el desfile. El servicio regular se reanudará en todas las líneas alrededor de las 2 p. m. después de que concluya el desfile.

RTD ofrece una variedad de servicios seguros y confiables para llegar al inicio anual del National Western Stock Show, aunque se requerirán desvíos e interrupciones para acomodar la ruta del desfile.

- Las líneas D y H finalizarán en la estación Theatre District
- Convention Center y no darán servicio al circuito del centro de la ciudad
- El servicio de la línea L se suspenderá durante el desfile
- Muchas rutas de autobús se desviarán, incluidas las rutas 0, 1, 6, 8, 9, 10, 15, 15L, 19, 20, 28, 38, 43, 44, 48, 52
- El servicio gratuito MallRide se suspenderá entre las 11:30 a. m. y la 1:30 p. m. debido al cierre de la calle 17 durante el desfile

El desfile comenzará en Union Station, en la intersección de las calles 17th y Wynkoop. Continuará por la calle 17th y finalizará en Glenarm Place. Hay más información sobre los eventos del desfile disponible en el sitio web del Desfile del National Western Stock Show.

Se prevé una gran afluencia de público para el desfile y los eventos de celebración. RTD recomienda a los clientes que utilicen la aplicación web Next Ride para planificar su viaje, ver otras opciones y registrarse para recibir alertas de servicio.

January 8, 2025

Our Government Nuestro Gobierno



White House

Statement from President Joe Biden on Protecting America's Ocean and Coasts from Offshore Oil and Gas Drilling: "I am taking action to protect the East and West coasts, the eastern Gulf of Mexico, and Alaska's Northern Bering Sea from oil and natural gas drilling and the harm it can cause. My decision reflects what coastal communities, businesses, and beachgoers have known for a long time: that drilling off these coasts could cause irreversible damage to places we hold dear and is unnecessary to meet our nation's energy needs. It is not worth the risks. As the climate crisis continues to threaten communities across the country and we are transitioning to a clean energy economy, now is the time to protect these coasts for our children and grandchildren.

Casa Blanca

Declaración del presidente Joe Biden sobre la protección de los océanos y las costas de Estados Unidos frente a las perforaciones petroleras y de gas en alta mar: "Estoy tomando medidas para proteger las costas este y oeste, el este del Golfo de México y el norte del Mar de Bering en Alaska de las perforaciones petroleras y de gas natural y del daño que pueden causar. Mi decisión refleja lo que las comunidades costeras, las empresas y los bañistas saben desde hace mucho tiempo: que las perforaciones en estas costas podrían causar daños irreversibles a lugares que apreciamos y que no son necesarias para satisfacer las necesidades energéticas de nuestra nación. No vale la pena correr los riesgos. A medida que la crisis climática sigue amenazando a las comunidades de todo el país y estamos en transición hacia una economía de energía limpia, ahora es el momento de proteger estas costas para nuestros hijos y nietos.



Colorado Governor

The Governor's Office submitted its 2024-2025 supplemental budget requests and 2025-2026 budget amendments following the most recent economic forecast. These requests build on the Governor's budget proposal to preserve education funding, make government more efficient, and make further investments in increasing public safety all while protecting the state's fiscal future.

Gobernador de Colorado

La Oficina del Gobernador presentó sus solicitudes de presupuesto suplementario para 2024-2025 y sus enmiendas al presupuesto para 2025-2026 luego del pronóstico económico más reciente. Estas solicitudes se basan en la propuesta presupuestaria del Gobernador para preservar la financiación de la educación, hacer que el gobierno sea más eficiente y realizar más inversiones para aumentar la seguridad pública, todo ello mientras se protege el futuro fiscal del estado.



Denver Mayor

Mayor Mike Johnston today announced Al Gardner will serve as the new Deputy Mayor for Denver.

CONTINUA EN PÁGINA 10 >>

EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Ghana to allow visa-free travel for Africans - Ghana officials announced that all Africans with passports can now travel to Ghana without a visa. With this announcement, Ghana is now the fifth African country to offer this to African travelers. Visa-free travel in Africa is seen as an important factor for boosting the continent's economy.

Hundreds evacuate part of Ethiopia because of volcano - Mount Dofan has been showing signs of a possible eruption, prompting hundreds of people in a rural part of Ethiopia to leave their homes. Video footage shows debris shooting out from the mountain, and smoke has also started to come out. Officials said it is too early to classify the mountain's activity but wanted to take precautions.

Asia

World's oldest person passes Tomiko Itooka, a Japanese woman who was recognized as the oldest person by Guinness World Records, has passed. She was born in May 1908. Brazilian nun Inah Canabarro Lucas, who is also 116, is now believed to be the world's oldest person.

Giant tuna sold for \$1.3 million A group of restauraters in Tokyo paid \$1.3 million for a tuna that weighs 608 pounds and is the same size of a motorcycle. The tuna, which was purchased by Onodera Group, will be served at the company's Michelin-starred Ginza Onodera restaurants. The fish was sold at the annual new year auction at Toyosu Fish Market.

Europe

Hundreds of thousands of suspected Nazi collaborators names published - Officials have released the names of around 425,000 people who are suspected of collaborating with the Nazis when Germany occupied the Netherlands during World War II. Along with the names include files on war criminals and the nearly 20,000 Dutch people who enlisted in the German armed forces. The Huygens Institute, a group that helped digitize the archive, said

the information contains important stories for present and future generations.

Austria chancellor to resign Austria Chancellor Karl Nehammer said he will resign from his position and party leader. This announcement comes after talks between his conservative People's Party and the Social Democrats about forming a coalition government collapsed. Last year, the far-right Freedom Party won in Austria's general election.

Latin America

Guatemalan soldiers arrive in Haiti - Around 150 Guatemalan soldiers recently arrived in Haiti. The group is tasked with working to bring peace as Haiti continues to struggle with armed gangs. The Guatemalan soldiers are in Haiti as part of a United Nations effort led by Kenya. Haiti has dealt with economic chaos, little political control, and violent gang warfare since 2021.

Chile president visits South Pole Chile President Gabriel Boric became the first leader in the Americas to visit the South Pole. He said his visit reaffirmed Chile's claim to sovereignty over part of the Antarctic. He traveled with a group of scientists and cabinet members, like ministers for the armed forces and the environment.

North America

Johnson holds on to House Speaker position - Republican Mike Johnson will continue to serve as House Speaker after surviving a tight vote. President-elect Donald Trump endorsed Johnson for the role, saying he remaining House Speaker would be a big win for the Republican Party. Johnson is a Louisiana Republican and was supported by nearly all Republicans during his re-election efforts.

Surgeon General gives out warning on alcohol - U.S. Surgeon General Vivek Murthy is calling for risk warnings on alcoholic beverages after new research linked alcohol to seven types of cancer. Alcohol leads to about 100,000 cases of cancer and 20,000 deaths each year in the country. Congress has not updated the existing warning labels since 1988.

África

Ghana permitirá a los africanos viajar sin visado - Las autoridades de Ghana anunciaron que todos los africanos con pasaporte pueden viajar a Ghana sin visado. Con este anuncio, Ghana es ahora el quinto país africano que ofrece esta posibilidad a los viajeros africanos. Los viajes sin visado en África se consideran un factor importante para impulsar la economía del continente.

Cientos de personas evacuan parte de Etiopía debido al volcán - El monte Dofan ha estado mostrando señales de una posible erupción, lo que ha obligado a cientos de personas de una zona rural de Etiopía a abandonar sus hogares. Las imágenes de video muestran escombros saliendo disparados de la montaña y también ha empezado a salir humo. Las autoridades dijeron que es demasiado pronto para clasificar la actividad de la montaña, pero querían tomar precauciones.

Asia

Muere la persona más longeva del mundo - Ha fallecido Tomiko Itooka, una mujer japonesa que fue reconocida como la persona más longeva por el Libro Guinness de los récords. Tenía 116 años y nació en mayo de 1908. Se cree que la monja brasileña Inah Canabarro Lucas, que también tiene 116 años, es ahora la persona más longeva del mundo.

Atún gigante vendido por 1,3 millones de dólares - Un grupo de restauradores de Tokio pagó 1,3 millones de dólares por un atún que pesa 270 kilos y tiene el mismo tamaño que una motocicleta. El atún, que fue comprado por Onodera Group, se servirá en los restaurantes de la empresa con estrella Michelin en Ginza Onodera. El pescado se vendió en la subasta anual de año nuevo en el mercado de pescado de Toyosu.

Europa

Se publican cientos de miles de nombres de presuntos colaboradores nazis - Las autoridades han publicado los nombres de alrededor de 425.000 per-

sonas sospechosas de colaborar con los nazis cuando Alemania ocupó los Países Bajos durante la Segunda Guerra Mundial. Junto con los nombres se incluyen archivos sobre criminales de guerra y los casi 20.000 holandeses que se alistaron en las fuerzas armadas alemanas. El Instituto Huygens, un grupo que ayudó a digitalizar el archivo, dijo que la información contiene historias importantes para las generaciones presentes y futuras.

El canciller de Austria dimitirá El canciller de Austria, Karl Nehammer, dijo que dimitirá de su cargo y de líder de su partido. Este anuncio se produce después de que fracasaran las conversaciones entre su conservador Partido Popular y los Demócratas Socialistas sobre la formación de un gobierno de coalición. El año pasado, el Partido de la Libertad, de extrema derecha, ganó las elecciones generales de Austria.

América Latina

Soldados guatemaltecos llegan a Haití - Alrededor de 150 soldados guatemaltecos llegaron recientemente a Haití. El grupo tiene la tarea de trabajar para lograr la paz mientras Haití sigue luchando contra las pandillas armadas. Los soldados guatemaltecos están en Haití como parte de un esfuerzo de las Naciones Unidas liderado por Kenia. Haití ha lidiado con el caos económico, poco control político y una violenta guerra entre pandillas desde 2021.

El presidente de Chile visita el Polo Sur - El presidente de Chile, Gabriel Boric, se convirtió en el primer líder de las Américas en visitar el Polo Sur. Dijo que su visita reafirmó el reclamo de Chile a la soberanía sobre parte de la Antártida. Viajó con un grupo de científicos y miembros del gabinete, como ministros de las fuerzas armadas y el medio ambiente.

Norteamérica

Johnson se mantiene en el puesto de presidente de la Cámara de Representantes - El republicano Mike Johnson seguirá sirviendo como presiden-

Major political parties in crisis



David Conde

In 2016 Donald Trump took the Republican Party to the realm of a populist and nativist base oriented toward the preservation and indeed resurrection of racist keys as a new foundation of political power. The conventional opinion at the time was that it was a temporary aberration on a political path in our evolving trajectory that characterizes an effort for more and wider participation in our democratic experiment.

When as President, Trump moved to solidify the prominence of the richest 1 percent through tax-cut laws during his term that made them even more powerful, it set into motion a coalition of American oligarchs and at least one third of America that feels racially aggrieved. The combination of MAGA and a much more active and invested oligarch community resulted in the political comeback enjoyed by President-elect Trump in 2024.

In a sense, the Republican Party returned to its roots as an anti-immigrant “know nothing” organization that preceded the presence of Abraham Lincoln and the change in political fortunes that set it as a measure of the highest

Los principales partidos políticos en crisis

En 2016, Donald Trump llevó al Partido Republicano al terreno de una base populista y nativista orientada a la preservación y, de hecho, a la resurrección de las claves racistas como nuevo fundamento del poder político. La opinión convencional en ese momento era que se trataba de una aberración temporal en un camino político en nuestra trayectoria evolutiva que caracteriza un esfuerzo por una mayor y más amplia participación en nuestro experimento democrático.

Cuando, como presidente, Trump actuó para consolidar la prominencia del 1 por ciento más rico mediante leyes de recortes de impuestos durante su mandato que los hicieron aún más poderosos, puso en marcha una coalición de oligarcas estadounidenses y al menos un tercio de los Estados Unidos que se siente agraviado racialmente. La combinación de MAGA y una comunidad oligarca mucho más activa e involucrada resultó en el regreso político que disfrutará el presidente electo Trump en 2024.

En cierto sentido, el Partido Republicano volvió a sus raíces como una organización antiinmigrante que “no sabe nada” que precedió a la presencia de Abraham Lincoln y al cambio de fortuna política que lo convirtió en un ejemplo de justicia racial y valentía basada en principios frente a las fuerzas violentas de la esclavitud. La coalición de oligarcas y gente común que teme perder su identidad recuerda a las repúblicas poscoloniales caracterizadas por hombres fuertes y sus tendencias hacia las dictaduras políticas.

example of racial justice and principled bravery in the face of the violent forces of slavery. The coalition of oligarchs and common folks afraid of losing their identity is reminiscent of post-colonial republics characterized by strongmen and their tendencies toward political dictatorships.

The Democratic Party is equally in trouble as its Conservative and Centrist voices that are part of its broad coalition are being drowned out by a Progressive left that uses a civil rights agenda to justify government intrusion in the everyday lives of people and at the same time, describes itself as guardians of the middle class. This perspective is somewhat confusing and requires thoughtful review.

It is in fact an oxymoron to put together the notions of a middle class and deep government involvement in social issues based on economic concerns because becoming part of the middle class amounts to the achievement of the American Dream. In other words, the more economically fit a family becomes the less need there is for government involvement to achieve its goals.

The foundation of the Democratic Party’s agenda expressed in its political campaigns is to build programs for the middle class as if the middle class, more than others, needs the boost to become self-sufficient. I suspect

El Partido Demócrata está igualmente en problemas, ya que sus voces conservadoras y centristas que forman parte de su amplia coalición están siendo ahogadas por una izquierda progresista que utiliza una agenda de derechos civiles para justificar la intrusión del gobierno en la vida cotidiana de las personas y, al mismo tiempo, se describe a sí misma como guardiana de la clase media. Esta perspectiva es algo confusa y requiere una revisión cuidadosa.

De hecho, es un oxímoron combinar las nociones de clase media y de profunda participación del gobierno en cuestiones sociales con base en preocupaciones económicas, porque convertirse en parte de la clase media equivale a alcanzar el sueño americano. En otras palabras, cuanto más económicamente se adapta una familia, menos necesidad hay de que el gobierno intervenga para alcanzar sus metas.

La base de la agenda del Partido Demócrata expresada en sus campañas políticas es la de crear programas para la clase media como si ésta, más que otras, necesitara el impulso para volverse autosuficiente. Sospecho que el Partido Demócrata está comprometido con la clase media porque tiene sentido político como base para unas elecciones exitosas.

MORENA, el partido gobernante en México, ofrece otro ejemplo de intrusión gubernamental que es un resultado lógico en un país donde el 54 por ciento de la población es considerada pobre. La oleada de actividades gubernamentales en favor de los pobres es lo que man-

that the Democratic Party is committed to the middle class because it makes political sense as a base for successful elections.

MORENA, the ruling party in Mexico, provides another example of government intrusion that is a logical outcome in a country where 54 percent of the population is considered poor. The flurry of government activities in behalf the poor is what keeps the ruling party in power.

In the United States, only 11 percent of the population forms part of a category designated as poor. Government intrusion in behalf of the group is noble and the right thing to do.

However, doing well by the poor will not get a politician elected. At the same time, an agenda that does many of the same things for the middle class may be misplaced.

It seems to me that both the Republican and Democratic Parties have a lot of work to do in restructuring their agendas especially given the appearance of the new millennial majority that is fast coming to leadership. The message that we give to the world about our vibrant democracy is beginning to ring hollow.

Political philosophies have to make sense to voting constituencies. Getting back to responsible governing agendas is a must.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

tiene al partido gobernante en el poder.

En Estados Unidos, sólo el 11 por ciento de la población forma parte de una categoría designada como pobre. La intrusión del gobierno en favor de ese grupo es noble y lo correcto.

Sin embargo, no basta con hacer el bien a los pobres para que un político sea elegido. Al mismo tiempo, una agenda que haga muchas de las mismas cosas para la clase media puede ser errónea.

Me parece que tanto el Partido Republicano como el Demócrata tienen mucho trabajo por hacer en la reestructuración de sus agendas, especialmente dada la apariencia de la nueva mayoría milenaria que está llegando rápidamente al liderazgo. El mensaje que damos al mundo sobre nuestra vibrante democracia está empezando a sonar falso.

Las filosofías políticas deben tener sentido para los electores. Es imprescindible volver a las agendas de gobierno responsable.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com

SOUTHERN COLORADO

El Sur de Colorado



Pueblo, state of the economy

ERNEST GURULÉ

It shouldn't be, but it is. Pueblo, southern Colorado's economic heartbeat, is too often seen as a satellite city. Sitting a hundred miles or so away from the state capital, it is regularly viewed in this light by so many unfamiliar with its history and potential. But Pueblo, everyone should know, is a city that doesn't know the meaning of fail.

So, while the state's Front Range cities may be doing fine, Pueblo—once again—is showing its economic mettle and 'can do' attitude.

As 2024 ended, the city told everyone listening to pay attention. If you're ready to set down roots and grow your business, consider Pueblo a place with untapped and unlimited opportunity.

While everything is not fine, restaurants come and go, some businesses shutter, Pueblo is weathering a temporary cold snap, not unlike every American town. It has its ups and downs. But, said Jeff Shaw, CEO of the Pueblo Economic Development Corporation, "We have a lot of positives."

The city, he said, has what companies considering moving or expanding need, including water, infrastructure, cost of living, plenty of land and incentives. It also has a university and good workforce.

Colorado's New Year began with a statewide unemployment rate of 4.3 percent which is more than a point

and a half lower than Pueblo's 5.9 percent. But Pueblo's job trend is not different than the one impacting a number of southern Colorado communities where unemployment is also running higher. As an example, Huerfano County, Pueblo's southern neighbor, has the state's highest unemployment at 7.1 percent.

But Pueblo is buoyed by two large manufacturing operations, Evraz Rocky Mountain Steel Mill and CS Wind, one of the world's largest manufacturers of wind turbine towers. Both are now in hiring mode.

Pueblo did take a job hit in 2024 with the shuttering of operations at the Pueblo Chemical Depot. The depot was the federal agency charged with the destruction of mustard agent, popularly referred to as mustard gas, a chemical weapon now outlawed by international treaty. When the final stockpile of the chemical agent was eliminated, so too were approximately 250 jobs at the 23,000-acre facility.

But former Colorado Governor and Denver Mayor and current U.S. Senator John Hickenlooper promised in a 2023 letter announcing the operation's closure that the job at the depot won't be fully completed until the government keeps its promise to restore the land back to its natural and healthy state and ready for redevelopment.

Pueblo, Hickenlooper said, "is the place to do business and raise a family, all with superb access to Colorado's beautiful landscapes." But before that, the

city's mayor said there's some work to be done.

First term Pueblo Mayor Heather Graham acknowledged that 2024 left the city with a bitter taste—a sales tax dip—but points to a number of positives that bode well for 2025 and beyond.

"Pueblo saw new growth in 2024 with single-family and multi-family residential unit building permits," Graham said. In fact, growth in this area actually spiked, climbing from 173 in 2023 to 431 last year, "an increase of 249 percent."

The drop off in sales tax forced the city to trim some services. But, again, Graham said the city is already looking to make up the shortfall with new revenue streams.

While sale tax revenues were down, the city was creative in using federal grants, said the mayor. Pueblo broke ground on three new fire stations, the last of which will be fully operational in 2026. Federal dollars also greenlit expansion of the city's Riverwalk.

While the last year ended on a down tick for Pueblo, said Shaw, "2025 has the potential to be a very strong year." The next twelve months, he said, have the "potential to be a very strong year" with the city in negotiations with companies on "some very large projects."

But Shaw cautioned, Pueblo, not unlike every other city is subject to the same negative variables that "are out of our control," including inflation, the cost of money, supply chains and worldwide political events."

El estado de la economía de Pueblo

No debería ser así, pero lo es. Pueblo, el corazón económico del sur de Colorado, suele ser visto como una ciudad satélite. Ubicada a unas cien millas de la capital del estado, muchas personas que no conocen su historia y su potencial lo ven así. Pero Pueblo, todo el mundo debería saberlo, es una ciudad que no conoce el significado del fracaso.

Así, mientras que las ciudades de Front Range del estado pueden estar bien, Pueblo, una vez más, está demostrando su temple económico y su actitud de "sí se puede."

Al finalizar 2024, la ciudad les dijo a todos los que la escuchaban que prestaran atención. Si está listo para echar raíces y hacer crecer su negocio, considere a Pueblo como un lugar con oportunidades ilimitadas y sin explotar.

Si bien no todo está bien, los restaurantes van y vienen, algunos negocios cierran, Pueblo está resistiendo una ola de frío temporal, como todas las ciudades estadounidenses. Tiene sus altibajos. Pero, dijo Jeff Shaw, director ejecutivo de la Corporación de Desarrollo Económico de Pueblo, "Tenemos muchos aspectos posi-

tivos."

La ciudad, dijo, tiene todo lo que necesitan las empresas que están considerando mudarse o expandirse, incluido agua, infraestructura, costo de vida, mucho terreno e incentivos. También tiene una universidad y una buena fuerza laboral.

El Año Nuevo de Colorado comenzó con una tasa de desempleo estatal del 4,3 por ciento, que es más de un punto y medio más baja que el 5,9 por ciento de Pueblo. Pero la tendencia laboral de Pueblo no es diferente a la que afecta a varias comunidades del sur de Colorado donde el desempleo también está aumentando. Por ejemplo, el condado de Huerfano, vecino al sur de Pueblo, tiene el desempleo más alto del estado con un 7,1 por ciento.

Pero Pueblo se ve impulsado por dos grandes operaciones de fabricación, Evraz Rocky Mountain Steel Mill y CS Wind, uno de los mayores fabricantes de torres de turbinas eólicas del mundo. Ambos están ahora en modo de contratación.

Pueblo sufrió un golpe laboral en 2024 con el cierre de las operaciones en Pueblo Chemical Depot. El depósi-

to era la agencia federal encargada de la destrucción del agente mostaza, conocido popularmente como gas mostaza, un arma química que ahora está prohibida por un tratado internacional. Cuando se eliminó el último arsenal del agente químico, también se eliminaron aproximadamente 250 puestos de trabajo en la instalación de 23.000 acres.

Pero el exgobernador de Colorado y alcalde de Denver y actual senador estadounidense John Hickenlooper prometió en una carta de 2023 en la que anunciaba el cierre de la operación que el trabajo en el depósito no se culminará por completo hasta que el gobierno cumpla su promesa de restaurar la tierra a su estado natural y saludable y prepararla para la reurbanización.

Pueblo, dijo Hickenlooper, "es el lugar para hacer negocios y criar una familia, todo con un acceso magnífico a los hermosos paisajes de Colorado." Pero antes de eso, la alcaldesa de la ciudad dijo que hay trabajo por hacer.

La alcaldesa de Pueblo, Heather Graham, reconoció

CLASS OF 2025

LaVozColorado Student of the Week ESTUDIANTE DE LA SEMANA

**\$1500 SCHOLARSHIP
SPONSORSHIP**

Profile

Aaron Manzo is a high school senior at Denver East High School who currently holds a 3.0 GPA. Manzo's academic achievements include Principal's Honor Roll, Seal of Biliteracy, and passed the ACCESS Test. Manzo serves as an altar boy for Annunciation Church.

Favorite Book:

Dune – Frank Herbert

Favorite Movie

The Batman (2022)

Favorite Subject

Social Studies or World Language

Favorite Music

Bruno Mars

Future Career

Film Directing

Hero

My parents, Rodrigo and Angelica Manzo

Favorite Hobby

Reading comics.

Words to live by

“Through patience a ruler can be persuaded, and a gentle tongue can break a bone.” – Proverbs 25:15

Community Involvement

Manzo volunteers at Church and has volunteered at events selling books.

Why is Community involvement important?

Manzo says, “Community involvement can open gates to many opportunities and allow you to engage and connect with other businesses and learn skills.”

If I could improve the world I would...

“... donate a lot of money to charities to help people around the world.”

College of choice

Manzo has applied at the University of Colorado – Denver, Regis University, Metropolitan State University and Arizona State University.



Photo courtesy: Aaron Manzo

Aaron Manzo
Denver East High School

Perfil

Aaron Manzo es un estudiante de último año de secundaria en Denver East High School que actualmente tiene un promedio de calificaciones de 3.0. Los logros académicos de Manzo incluyen el Principal's Honor Roll, el Sello de Alfabetización Bilingüe y aprobó el examen ACCESS. Manzo es monaguillo en la Iglesia Annunciation.

Libro favorito:

Dune – Frank Herbert

Película favorita

The Batman (2022)

Materia Favorita

Estudios sociales o lenguas del mundo

Música Favorita

Bruno Mars

Carrera del Futuro

Dirección de cine

Héroe

Mis padres, Rodrigo y Angélica Manzo

Pasatiempo favorito

Leyendo comics.

Palabras Significativas:

“Con paciencia se puede persuadir a un gobernante, y una lengua apacible puede quebrar un hueso”. – Proverbios 25:15

Participación de la comunidad

Manzo es voluntario en la Iglesia y ha colaborado en eventos de venta de libros.

¿Por qué es importante la participación en la Comunidad?

Manzo afirma que “la participación en la comunidad puede abrir las puertas a muchas oportunidades y permitirle interactuar y conectarse con otras empresas y aprender habilidades”.

Si pudiera mejorar el mundo

“... donaría mucho dinero a organizaciones benéficas para ayudar a personas de todo el mundo”.

Colegio de elección

Manzo ha solicitado admisión en University of Colorado – Denver, Regis University, Metropolitan State University and Arizona State University.

El estado de la economía de Pueblo

CONTINUA DE PÁGINA 7

que el año 2024 dejó a la ciudad con un sabor amargo (una caída del impuesto a las ventas), pero señala una serie de aspectos positivos que presagian un buen futuro para 2025 y más allá.

“Pueblo vio un nuevo crecimiento en 2024 con permisos de construcción de unidades residenciales unifamiliares y multifamiliares,” dijo Graham. De hecho, el crecimiento en esta área en realidad se disparó, pasando de 173 en 2023 a 431 el año pasado, “un aumento del 249 por ciento.”

La caída del impuesto a las ventas obligó a la ciudad a recortar algunos servicios. Pero, nuevamente, Graham dijo que la ciudad ya está buscando compensar el déficit con nuevas fuentes de ingresos.

Si bien los ingresos por impuestos a las ventas disminuyeron, la ciudad fue creativa al utilizar las subvenciones federales, dijo la alcaldesa. Pueblo inició la construcción de tres nuevas estaciones de bomberos, la última de las cuales estará en pleno funcionamiento en 2026. Los dólares federales también dieron luz verde a la expansión del Riverwalk de la ciudad.

Si bien el año pasado terminó con una tendencia a la baja para Pueblo, dijo Shaw, “2025 tiene el potencial de ser un año muy sólido.” Los próximos doce meses, dijo, tienen el “potencial de ser un año muy sólido” con la ciudad en negociaciones con empresas sobre “algunos proyectos muy grandes.”

Pero Shaw advirtió que Pueblo, al igual que cualquier otra ciudad, está sujeta a las mismas variables negativas que “están fuera de nuestro control,” incluida la inflación, el costo del dinero, las cadenas de suministro y los eventos políticos mundiales.

Radon causes lung cancer: test your home

CDPHE offers free test kits as well as low-income mitigation assistance

Gov. Jared Polis has proclaimed January 2025 National Radon Action Month and encourages Coloradans to reduce their risk of radon-induced lung cancer. The Colorado Department of Public Health & Environment strongly urges Colorado residents to test their homes for radon using a free radon test kit (<https://cdphe.colorado.gov/hm/radon>).

Facts and statistics:

- In Colorado, nearly half of homes have radon levels above the EPA action level, and more than 500 lung cancer deaths in the state each year are attributed to radon.
- Living in a home with Colorado's average radon

level is like having 200 chest X-rays a year.

- Colorado ranks 45th among all states for the percent of radon test results that are above the EPA action level.

Radon is a naturally-occurring radioactive gas with no color, odor, or taste. Radon can easily enter homes and other buildings through small openings like cracks in foundations, openings around pumps and drains, and crawl spaces.

Children can be especially susceptible to the harmful effects of radon due to their higher respiratory rate and relative proximity to the ground. Even pets can be susceptible to negative health effects from radon exposure.

The best way to protect against radon is to perform a simple test of your home. CDPHE encourages all Colorado

homeowners to test regardless of neighbors' radon levels because radon levels can vary from home to home. Homeowners who already have radon mitigation systems should retest their homes every two years to make sure the system is working properly. Be sure to keep doors and windows closed during the duration of the test.

Any home can be affected by elevated levels of radon. If your home has high levels of radon, it's important to take action to reduce your risk. Radon mitigation systems can reduce radon levels in any home. For those who cannot afford a mitigation system, Colorado offers a Low Income Radon Mitigation Assistance program to homeowners who qualify through a simple application process.

SOURCE: DEPT. OF PUBLIC HEALTH AND ENVIRONMENT



The playoff drought is finally over in Denver

BRANDON RIVERA

On a cold Sunday afternoon, the Denver Broncos hosted the Super Bowl champs in the Kansas City Chiefs. Their task was simple; win and you are a shoe in the playoffs.

Fortunately for the Broncos, the Chiefs decided to rest most of their starters so the Broncos would have to wait on a redemption game against Patrick Mahomes. A few weeks ago, the Broncos were in Kansas City to face the Chiefs in a game that the Broncos outplayed the Chiefs and on the last play of the game the Broncos lined up to take the lead on a potential walk-off field-goal that ended up getting blocked.

Despite Denver having to wait to play Patrick Mahomes the Broncos came out with a purpose on Sunday and that purpose was to accomplish one thing, secure the seventh seed in the playoffs.

Bo Nix was phenomenal in the first half, going 18 of 19 for 215 yards and three touchdowns (TD) with one 47

La sequía de playoffs finalmente terminó en Denver

En una fría tarde de domingo, los Denver Broncos recibieron a los campeones del Super Bowl, los Kansas City Chiefs. Su tarea era sencilla: si ganaban, tendrían un lugar asegurado en los playoffs.

Afortunadamente para los Broncos, los Chiefs decidieron darle descanso a la mayoría de sus titulares, por lo que los Broncos tendrían que esperar un partido de redención contra Patrick Mahomes. Hace unas semanas, los Broncos estaban en Kansas City para enfrentar a los Chiefs en un partido en el que los Broncos jugaron mejor que ellos y en la última jugada del partido los Broncos se alinearon para tomar la delantera en un potencial gol de campo que terminó siendo bloqueado.

A pesar de que Denver tuvo que esperar para jugar contra Patrick Mahomes, los Broncos salieron con un propósito el domingo y ese propósito era lograr una cosa, asegurar el séptimo puesto en los playoffs.

Bo Nix estuvo fenomenal en la primera mitad, completando 18 de 19 pases para 215 yardas y tres touchdowns (TD) con un TD de 47 yardas. Los Broncos lideraban 24-0 al medio tiempo y podrían haber sumado otro de no ser por

yard TD. The Broncos led 24-0 at the half and could have added another if not for a holding penalty.

The second half started with a Kansas City possession that only produced 10 yards of offense. By the end of the third quarter, the Broncos added another Marvin Mims touchdown, which gave them a 31-0 lead.

The Broncos added a rushing touchdown by running back Audric Esteime to defeat a mostly second string Kansas City Chiefs team.

With Sunday's win, the Broncos locked up the last AFC spot in the post season, sending the Cincinnati Bengals packing and giving Denver their first post-season appearance since their Super Bowl almost ten years ago.

The Broncos will now head to Buffalo New York to face ex-Bronco, Von Miller and MVP league candidate Josh Allen. Sunday's game is scheduled for 11 a.m. with a good chance of snow.

Bo Nix has been a breath of fresh air in the City of Denver, bringing a screeching halt to Denver's quarterback

una falta por sujetar.

La segunda mitad comenzó con una posesión de Kansas City que sólo produjo 10 yardas de ofensiva. Al final del tercer cuarto, los Broncos sumaron otro touchdown de Marvin Mims, que les dio una ventaja de 31-0.

Los Broncos agregaron un touchdown terrestre del corredor Audric Esteime para derrotar a un equipo de Kansas City Chiefs compuesto principalmente por jugadores de segunda línea.

Con la victoria del domingo, los Broncos aseguraron el último lugar de la AFC en la postemporada, eliminando a los Cincinnati Bengals y dándole a Denver su primera aparición en postemporada desde su Super Bowl hace casi diez años.

Los Broncos viajarán ahora a Buffalo, Nueva York, para enfrentarse al ex jugador de los Broncos, Von Miller y al candidato a MVP de la liga, Josh Allen. El partido del domingo está programado para las 11 a. m. y hay muchas probabilidades de que nieve.

Bo Nix ha sido un soplo de aire fresco en la ciudad de Denver, frenando abruptamente el carrusel de mariscales

carousel and becoming the new face of the franchise next to the leading candidate for Defensive Player of the Year (DPOY), Pat Surtain, II.

Surtain, II had a phenomenal season and is considered to be the premiere cornerback in the league. Surtain, II was matched up with some of the league's best wide receivers where he blanketed most allowing little to no yards, consistently all season.

When asked about his nomination for DPOY, Surtain II told reporters last week, "It's pretty special for sure," adding, "Just the work I put in, obviously it was a goal I had in mind, but that's not my main goal. My main goal is to continue to be the best version of myself to help this team win. Get to that next step, which is playoffs and hopefully get to that Super Bowl run.

The Broncos are currently 8.5-point underdogs going into Sunday's game, a point differential that is similar to their game with the Bills last season when they defeated the Bills at home 24-22.

de campo de Denver y convirtiéndose en la nueva cara de la franquicia junto al principal candidato a Jugador Defensivo del Año (DPOY), Pat Surtain II.

Surtain II tuvo una temporada fenomenal y es considerado el mejor cornerback de la liga. Surtain jugó con algunos de los mejores receptores abiertos de la liga, donde fue el que más permitió, permitiendo pocas o ninguna yarda, de manera constante durante toda la temporada.

Cuando se le preguntó sobre su nominación para DPOY, Surtain II dijo a los periodistas la semana pasada que Surtain tenía esto que decir: "Es bastante especial, sin duda", y agregó: "Solo el trabajo que puse, obviamente era un objetivo que tenía en mente, pero ese no es mi objetivo principal. Mi objetivo principal es seguir siendo la mejor versión de mí mismo para ayudar a este equipo a ganar. Llegar al siguiente paso, que son los playoffs y, con suerte, llegar a esa carrera por el Super Bowl.

Los Broncos actualmente son perdedores por 8.5 puntos antes del juego del domingo, una diferencia de puntos similar a su juego con los Bills la temporada pasada cuando derrotaron a los Bills en casa por 24-22.

Follow us

www.facebook.com/lavozcolorado



Follow us

@LaVozColorado



LaVozColorado Classifieds/Clasificados

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavozcolorado.com

Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well

La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

SERVICES



- ✓ 358 apartamentos (373 - 570 pies cuadrados), estudios y 1 dormitorio.
- ✓ Un programa de comidas es obligatorio. Se ofrecen exenciones. Los beneficios de USDA-SNAP se aceptarán pronto.
- ✓ Vienda subsidiada por HUD para personas mayores de 62 años o personas con una discapacidad de movilidad. Los miembros adicionales del hogar son bienvenidos.

Para obtener y enviar una solicitud:

Visite: 22 S. Adams St., Denver CO 80209 (acceso 24/7)

Correo electrónico: Info@KavodSeniorLife.org

Descargar: KavodSeniorLife.org

Llamar al: 303.399.1146 ó al TTY 800.659.2656 Fax: 720.382.7850

Comuníquese con nosotros para obtener ayuda para completar una solicitud o para solicitar una adaptación razonable. ¡La ayuda con el idioma está disponible!

Kavod Senior Life es una comunidad sin fines de lucro que no discrimina en base a raza, color, religion, nacionalidad, sexo, discapacidad o estado familiar.



El radón causa cáncer de pulmón: haga una prueba para detectar la presencia de este gas en su hogar

Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente ofrece kits gratis de detección de radón y asistencia para mitigación de este gas en hogares de bajos ingresos

El gobernador Jared Polis declaró enero de 2025 como el mes nacional de acción contra el radón y alienta a todas y todos los habitantes de Colorado a que reduzcan el riesgo de cáncer de pulmón que provoca este gas. El Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado insta a todas las personas que viven en Colorado a que usen un kit gratis para detectar el radón en sus hogares (<https://cdphe.colorado.gov/hm/radon>).

Hechos y estadísticas:

- En aproximadamente la mitad de los hogares de Colorado, el nivel de radón está por encima del nivel de acción de la EPA, y todos los años se atribuyen más de 500 muertes por cáncer de pulmón a este gas en nuestro estado.
- El hecho de habitar una vivienda con el nivel promedio de radón de Colorado equivale a hacerse 200 radiografías de tórax al año.
- Colorado ocupa el lugar 45 en lo referente a los resultados de la prueba de detección de radón

que están por encima del nivel de acción de la EPA en toda la nación.

El radón es un gas radioactivo incoloro, inodoro y sin sabor que se forma naturalmente. Puede filtrarse fácilmente en las casas u otros edificios por las rendijas o aberturas pequeñas, como las grietas en los cimientos, las aberturas alrededor de las bombas y desagües y el espacio estrecho que hay debajo de algunos edificios.

Las niñas y niños pueden ser particularmente vulnerables a los efectos perjudiciales del radón debido a su tasa más alta de respiración y a que están relativamente más cerca del suelo. Incluso las mascotas pueden ser susceptibles a los efectos nocivos para la salud de la exposición al radón.

La mejor manera de protegerse del radón es haciendo una prueba sencilla en su hogar. El CDPHE alienta a todos los propietarios de viviendas de Colorado a que hagan una prueba de detección en sus hogares, independientemente de los niveles de radón que se hayan detectado en otros edificios de la zona, puesto que el nivel puede variar de

Our Government/Nuestro Gobierno

CONTINUA DE PÁGINA 4

In this one-year term, Gardner will continue in his role as executive director of General Services and will take on the Mayor's duties whenever Mayor Johnston is unable to do so. "I trust Al to bring his commitment, leadership and passion to serve the residents of Denver," said Mayor Mike Johnston. "I am grateful he has accepted this role and I look forward to working together on delivering on our promise to make Denver a vibrant, safe and affordable city for all."

Alcalde de Denver

El alcalde Mike Johnston anunció hoy que Al Gardner será el nuevo vice-alcalde de Denver. En este mandato de un año, Gardner seguirá en su función de director ejecutivo de Servicios Generales y asumirá las funciones del alcalde cuando el alcalde Johnston no pueda hacerlo. "Confío en que Al aportará su compromiso, liderazgo y pasión para servir a los residentes de Denver", dijo el alcalde Mike Johnston. "Estoy agradecido de que haya aceptado este papel y espero trabajar juntos para cumplir nuestra promesa de hacer de Denver una ciudad vibrante, segura y asequible para todos".

EL MUNDO

CONTINUA DE PÁGINA 5

te de la Cámara de Representantes después de sobrevivir a una votación reñida. El presidente electo Donald Trump respaldó a Johnson para el cargo, diciendo que permanecer como presidente de la Cámara de Representantes sería una gran victoria para el Partido Republicano. Johnson es un republicano de Luisiana y fue apoyado por casi todos los republicanos durante sus esfuerzos de reelección.

El director general de servicios de salud emite advertencias sobre el alcohol - El director general de servicios de salud de EE. UU. Vivek Murthy está pidiendo advertencias de riesgo en las bebidas alcohólicas después de que una nueva investigación vinculara el alcohol con siete tipos de cáncer. El alcohol provoca alrededor de 100.000 casos de cáncer y 20.000 muertes cada año en el país. El Congreso no ha actualizado las etiquetas de advertencia existentes desde 1988.

una residencia a otra. Los propietarios de viviendas que ya cuentan con un sistema de mitigación del radón deberían volver a realizar la prueba cada dos años para comprobar que el sistema esté funcionando correctamente. Asegúrese de que todas las puertas y ventanas estén bien cerradas durante la prueba.

Cualquier vivienda puede estar expuesta a niveles elevados de radón. Si se detectan niveles elevados de radón en su vivienda, es importante que tome las medidas necesarias para reducir el riesgo. Puede usarse un sistema de mitigación del radón para reducir el nivel de este gas en cualquier edificio. Colorado ofrece asistencia para la mitigación de radón en hogares de bajos ingresos a las personas que no pueden permitírselo económicamente. Solo hace falta seguir un proceso sencillo para solicitar asistencia.

RFK's view on vaccines could affect children's health

CONTINUED FROM PAGE 1

vaccine--- are linked to autism, a condition related to brain development. His beliefs are based on a long-debunked study first reported in the British medical journal *The Lancet* linking the MMR vaccine to autism.

Kennedy's vaccine reticence has resulted in a crisis of confidence among many parents, many of whom are today opting out of vaccinating their children. It's a troubling trend for Dr. Josh Williams, a pediatrician at Denver Health and Hospitals.

"Historically," said Williams, "there have been cycles in vaccine confidence," citing the smallpox vaccine as one example. "There were a lot of people hesitant when it first came out." To overcome people's concern about long-term health issues, he said, "our job is to work with families on what is misinformation and what is accurate...to reassure them."

As he awaits confirmation hearings, Kennedy has backtracked on one specific vaccine, the polio vaccine. "I'm all for the polio vaccine," he told reporters as he made the rounds speaking with senators whose vote will either confirm or kill his nomination.

But in interviews in which he's shared his views over the years, he has essentially condemned the polio vaccine as a death delivery system at worst, a life altering choice at best. The vaccine, he has said, "killed many, many, many, many, many, many more people than polio ever did."

La opinión de RFK sobre las vacunas podría afectar la salud de los niños

CONTINUA DE PÁGINA 1

Kennedy ha recorrido el país compartiendo su teoría y creencias de que las vacunas, incluida la vacuna contra la polio, están vinculadas al autismo, una afección relacionada con el desarrollo del cerebro. Sus creencias se basan en un estudio desacreditado hace tiempo, publicado por primera vez en la revista médica británica *The Lancet*, que vincula la vacuna MMR con el autismo.

La reticencia de Kennedy a las vacunas ha provocado una crisis de confianza entre muchos padres, muchos de los cuales hoy optan por no vacunar a sus hijos. Es una tendencia preocupante para el Dr. Josh Williams, pediatra de Denver Health and Hospitals.

"Históricamente ha habido ciclos en la confianza en las vacunas," dijo Williams citando la vacuna contra la viruela como un ejemplo. "Hubo mucha gente con dudas cuando salió por primera vez." Para superar la preocupación de la gente sobre los problemas de salud a largo plazo dijo, "nuestro trabajo es ayudar a las familias saber qué información es errónea y qué es verdad... para tranquilizarlas."

Mientras espera las audiencias de confirmación, Kennedy ha dado marcha atrás en una vacuna específica, la vacuna contra la polio. "Estoy totalmente a favor de la vacuna contra la polio," dijo a los periodistas mientras hacía una ronda de conversaciones con senadores cuyo voto confirmará o anulará su nominación.

Pero en las entrevistas en las que compartió sus puntos de vista a lo largo de los años, básicamente ha condenado la vacuna contra la polio como un sistema de administración de la muerte en el peor de los casos, y una

In a single year in the 1950's, the polio virus infected more than 58,000 mostly young people across the country, 3,200 of whom died. Many were left paralyzed or permanently disabled. Some hospital wards were cleared of traditional bedding and replaced with iron lungs; bulky steel contraptions used to assist polio victims to breathe. The virus had paralyzed their lungs from doing their job.

During the era, young children wearing bulky metal braces and others in wheelchairs were common sights, most victims of the virus that changed life in America.

The polio scare caused fairs to be cancelled and movie theaters and public swimming pools to close out of fear that they could be breeding grounds for the virus. It wasn't until 1955 when Dr. Jonas Salk and his team introduced the polio vaccine that the country returned to a degree of normalcy.

The polio virus was approved on April 12, 1955. It was administered to the first patient at the Mayo Clinic the very next day. It remains one of the 20th Century's most renowned medical accomplishments. The vaccine has since been administered around the world saving millions of lives in the process.

For baby boomers, the memory of polio remains as the most profound medical scare of their childhood. But it's not just 'boomers' who share the memory, albeit vicariously. It's also not just casual conversations with colleagues about the virus that stand as stark reminders

opción que altera la vida en el mejor de los casos. La vacuna, ha dicho, "mató a muchas, muchas, muchas, muchas, muchas, muchas más personas que la polio."

En un solo año en la década de 1950, el virus de la polio infectó a más de 58.000 personas, en su mayoría jóvenes, en todo el país, 3.200 de las cuales murieron. Muchos quedaron paralizados o discapacitados permanentemente. Algunas salas de hospitales fueron desalojadas de la ropa de cama tradicional y reemplazadas por pulmones de acero; aparatos de acero voluminosos utilizados para ayudar a las víctimas de la polio a respirar. El virus había paralizado sus pulmones y les impedía hacer su trabajo.

Durante esa época, era común ver niños pequeños con aparatos ortopédicos de metal voluminosos y otros en sillas de ruedas, la mayoría víctimas del virus que cambió la vida en Estados Unidos.

El miedo a la polio provocó la cancelación de ferias y el cierre de cines y piscinas públicas por temor a que pudieran ser caldos de cultivo del virus. No fue hasta 1955, cuando el Dr. Jonas Salk y su equipo introdujeron la vacuna contra la polio, que el país volvió a un cierto grado de normalidad.

El virus de la polio fue aprobado el 12 de abril de 1955. Se administró al primer paciente en la Clínica Mayo al día siguiente. Sigue siendo uno de los logros médicos más reconocidos del siglo XX. Desde entonces, la vacuna se ha administrado en todo el mundo, salvando millones de vidas en el proceso.

Para los baby boomers, el recuerdo de la polio sigue siendo el susto médico más profundo de su infancia. Pero

of the disease or others unknown that may one day haunt the future.

"I would point to my own grandmother," Williams said. "She gave me the vaccine cards of my father...they knew they (children) could contract polio; they knew it was possible."

President-elect Trump has tried to reassure the public that he's heard the concerns about his HHS-designee and his earlier attacks on vaccines. Trump calls himself a "big believer in vaccines," but adds that everything needs to be looked at.

But it is Kennedy's words, most especially his belief that vaccines have "killed many, many, many, many, many more people than polio ever did," that provide less than full confidence to public health officials that he won't carry through on his vaccine fears.

Dr. Williams, who said he was not speaking about Kennedy's views or politics and only as a medical expert, said that at Denver Health, "DHH is aware of these concerns."

Williams regularly counsels parents of young children about vaccine safety. "I think there is always going to be another worry for vaccine experts to look at," equating it to the whack-a-mole game. "The real work is to improve vaccine confidence." He says the best way he's found to do this is through sit down visits with families and to tell them, "I care about them."

no son solo los "baby boomers" los que comparten el recuerdo, aunque sea de manera indirecta. No son solo las conversaciones casuales con colegas sobre el virus las que se erigen como duros recordatorios de la enfermedad u otras desconocidas que algún día pueden acechar el futuro.

"Señalaría a mi propia abuela," dijo Williams. "Ella me dio las tarjetas de vacunación de mi padre... sabían que (los niños) podían contraer polio; sabían que era posible."

El presidente electo Trump ha tratado de tranquilizar al público diciendo que ha escuchado las preocupaciones sobre su designado del HHS y sus ataques anteriores a las vacunas. Trump se considera un "gran creyente en las vacunas," pero agrega que todo debe ser analizado.

Pero son las palabras de Kennedy, especialmente su creencia de que las vacunas han "matado a muchas, muchas, muchas, muchas más personas que la polio," las que brindan menos confianza plena a los funcionarios de salud pública de que no seguirá adelante con sus temores sobre las vacunas.

El Dr. Williams, quien dijo que no estaba hablando sobre las opiniones o la política de Kennedy y solo como experto médico, dijo que en Denver Health, "DHH es consciente de estas preocupaciones."

Williams asesora regularmente a los padres de niños pequeños sobre la seguridad de las vacunas. "Creo que siempre habrá otra preocupación que los expertos en vacunas deberán tener en cuenta," comparándola con el juego del topo. "El verdadero trabajo es mejorar la confianza en las vacunas." Dice que la mejor manera que ha encontrado para hacerlo es a través de visitas personales con las familias y diciéndoles: "Me preocupo por ellas."



Happy New Year, Colorado!

Feliz Año Nuevo, Colorado!